



Spauda ir informacija

Europos Sąjungos Teisingumo Teismas
PRANEŠIMAS SPAUDAI Nr. 99/21
2021 m. birželio 10 d., Liuksemburgas

Sprendimas byloje C-65/20
KRONE – Verlag

Spausdintame laikraštyje esantis straipsnis, kuriame pateiktas neteisingas sveikatos patarimas dėl augalo naudojimo, kurio paisydamas šio laikraščio skaitytojas patyrė žalos sveikatai, nelaikytinas gaminiu su trūkumais, kaip jis suprantamas pagal Sąjungos teisę

Taigi dėl tokio straipsnio negali būti pripažinta minėto laikraščio leidėjo ar spaustuvės atsakomybė be kaltės pagal Direktyvą dėl atsakomybės už gaminius su trūkumais

KRONE – Verlag yra Austrijoje įsteigta spaudos bendrovė. Ji yra žiniasklaidos priemonių savininkė ir laikraščio *Kronen-Zeitung* regioninio numerio leidėja. 2016 m. gruodžio 31 d. šiame laikraštyje ji paskelbė straipsnį apie tarkuotų krienų kompreso teikiamą naudą; šio straipsnio autorius buvo religinio ordino narys, kuris, kaip vaistažolių srities ekspertas, kasdien šiame laikraštyje skelbiamoje skiltyje teikia nemokamus patarimus.

To straipsnio tekstas buvo toks:

„Kaip malšinti reumatinį skausmą

Šviežiai sutarkuoti krienai gali padėti sumažinti reumato sukeltą skausmą. Prieš uždedant ir prispaudžiant tarkuotų krienų kompresą, skausmo paveiktas vietas reikia įtrinti riebiu augaliniu aliejumi arba kiaulės taukais. Tokį kompresą galima palikti 2–5 valandoms, paskui nuimti. Ši priemonė turi gerą malšinamąjį poveikį.“

Vis dėlto straipsnyje nurodyta 2–5 valandų kompreso laikymo trukmė buvo neteisinga, nes vietoj žodžio „minutės“ buvo pavartotas žodis „valandos“. Ieškovė, Austrijos pilietė, pasikliaudama straipsnyje nurodyta gydymo trukme, tą kompresą laikė ant savo kojos čiurnos sąnario maždaug tris valandas ir nuėmė tik po to, kai pajuto didelį skausmą dėl toksinės odos reakcijos.

Teigdama, kad patyrė žalą, ieškovė pareiškė *KRONE – Verlag* reikalavimą atlyginti žalą dėl kūno sužalojimo. Kadangi tas reikalavimas nebuvo patenkintas pirmojoje ir apeliacinėje instancijose, ieškovė pateikė kasacinį skundą *Oberster Gerichtshof* (Aukščiausiasis Teismas, Austrija).

Teisingumo Teismas, į kurį kreipėsi minėtas teismas su prašymu priimti prejudicinį sprendimą, teigė, kad „gaminiu su trūkumais“, kaip jis suprantamas pagal Direktyvą dėl atsakomybės už gaminius su trūkumais¹, nelaikytinas spausdinto laikraščio egzempliorius, kuriame aptariant paramedicinos sričiai priskirtiną aspektą pateiktas neteisingas sveikatos patarimas dėl augalo naudojimo, kurio paisydamas šio laikraščio skaitytojas patyrė žalos sveikatai.

Teisingumo Teismo vertinimas

¹ 1985 m. liepos 25 d. Tarybos direktyvos dėl valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų, reglamentuojančių atsakomybę už gaminius su trūkumais, derinimo (OL L 210, 1985, p. 29; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 1 t., p. 257), iš dalies pakeistos 1999 m. gegužės 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 1999/34/EB (OL L 141, 1999, p. 20; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 4 t., p. 147) 2 straipsnis, siejamas su šios direktyvos, iš dalies pakeistos Direktyva 1999/34, 1 ir 6 straipsniais.

Teisingumo Teismas pirmiausia pažymėjo, kad pagal Direktyvą dėl atsakomybės už gaminius su trūkumais² gaminyje laikomas turinčiu trūkumą, jeigu jis nėra toks saugus, kokio asmens turėjo teisę tikėtis. Tai, ar gaminyje yra su trūkumais, nustatoma atsižvelgiant į tam tikras to gaminio ypatybes, kurios visų pirma susijusios su jo pateikimu, naudojimu ir išleidimu į apyvartą momentu.

Be to, priminęs, jog tai, kad šioje direktyvoje nėra nuostatų dėl galimybės taikyti atsakomybę už gaminius su trūkumais dėl žalos, padarytos teikiant paslaugą, į kurią atsižvelgiant gaminyje yra tik fizinė laikmena, atspindi Sąjungos teisės aktų leidėjo valią, Teisingumo Teismas pažymėjo, kad šiuo atveju neteisingas patarimas nesusijęs su spausdintu laikraščiu, kuris yra jo laikmena. Konkrečiai kalbant, ši paslauga nesusijusi nei su šio laikraščio pateikimu, nei su jo naudojimu, todėl minėta paslauga nėra viena iš spausdintam laikraščiui būdingų savybių, kurios savaime leidžia įvertinti, ar šis gaminyje yra su trūkumais.

Galiausiai pažymėjęs, kad paslaugų teikėjų atsakomybė ir galutinių prekių gamintojų atsakomybė yra dvi skirtingos atsakomybės sistemos, nes paslaugų teikėjų veikla nėra prilyginama gamintojų, importuotojų ir tiekėjų veiklai, Teisingumo Teismas priminė, kad, atsižvelgiant į paslaugų ypatybes, paslaugų teikėjo atsakomybės sistema turėtų būti reglamentuota atskirai³.

Taigi, Teisingumo Teismo teigimu, **spausdintame laikraštyje paskelbtas neteisingas sveikatos patarimas, susijęs su kito kilnojamojo daikto naudojimu, nepatenka į Direktyvos dėl atsakomybės už gaminius su trūkumais taikymo sritį ir nėra toks, dėl kurio šis laikraštis taptų turintis trūkumą ir remiantis šia direktyva kiltų „gamintojo“ atsakomybė be kaltės, nesvarbu, ar jis būtų šio laikraščio leidėjas, ar spaustuvė, ar net straipsnio autorius.**

Šiuo klausimu Teisingumo Teismas patikslino, kad nors šioje direktyvoje numatyta atsakomybė be kaltės dėl gaminių su trūkumais netaikoma šioje byloje, gali būti taikomos kitos sutartinės ar deliktinės atsakomybės sistemos, grindžiamos kitokiais pagrindais, pavyzdžiui, garantija dėl paslėptų trūkumų arba kalte.

PASTABA: Prašyme priimti prejudicinį sprendimą valstybių narių teismai, nagrinėdami juose iškeltą bylą, gali pateikti Teisingumo Teismui klausimus dėl Sąjungos teisės išaiškinimo ar Sąjungos teisės akto galiojimo. Teisingumo Teismas nenagrinėja nacionalinės bylos. Remdamasis Teisingumo Teismo sprendimu šią bylą turi išspręsti nacionalinis teismas. Šis sprendimas taip pat privalomas kitiems nacionaliniams teismams, nagrinėjantiems panašias problemas.

Žiniasklaidai skirtas neoficialus dokumentas, neįpareigojantis Teisingumo Teismo.

[Visas sprendimo tekstas](#) nuo jo paskelbimo dienos prieinamas CURIA tinklalapyje.

Kontaktinis asmuo: Gitte Stadler ☎ (+352) 4303 3127

² Direktyvos 6 straipsnis.

³ 1990 m. lapkričio 9 d. Komisijos pateiktas pasiūlymas dėl Tarybos direktyvos dėl paslaugų teikėjo atsakomybės COM(90) 482 final (OL C 12, 1991, p. 8).